



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/SC.2/2002/10  
11 July 2002

RUSSIAN  
Original: FRENCH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по железнодорожному транспорту  
(Пятьдесят шестая сессия, 16-18 октября 2002 года,  
пункт 10 повестки дня)

**СОГЛАСОВАНИЕ РАЗЛИЧНЫХ ПРАВОВЫХ РЕЖИМОВ В ОБЛАСТИ  
ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОГО ТРАНСПОРТА**

Представлено Межправительственной организацией по международному  
железнодорожному сообщению (ОТИФ)

После рассмотрения этого вопроса Рабочая группа SC.2 просила Межправительственную организацию по международному железнодорожному сообщению (ОТИФ) и Комитет Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД) подготовить доклад о ходе работы по согласованию систем КОТИФ-МГК/МПК и СМГС/СМПС (TRANS/SC.2/194, пункт 59).

Ниже секретариат приводит ответ секретариата ОТИФ в том виде, в каком он был получен.

\* \* \*

ОТИФ было предложено представить доклад по этому вопросу в 2002 году, однако в докладе, который был подготовлен Центральным бюро совместно с ОСЖД и который был представлен 22 декабря 2000 года и опубликован под условным обозначением TRANS/SC.2/2001/1, уже учитываются изменения ситуации в свете применения новой КОТИФ, хотя Вильнюсский протокол еще не вступил в силу.

По всей видимости, вам известно, что 23 января 2002 года Европейская комиссия приняла рекомендацию относительно решения Совета, в которой четко указывается, что Комиссия постановила начать процесс присоединения к ОТИФ. В настоящее время эта рекомендация находится на стадии обсуждения в соответствующих инстанциях Сообщества.

В будущем 25 или 26 стран из 41 государства - члена ОТИФ станут членами Европейского союза. Присоединение Европейского сообщества ознаменует собой решающий этап в процессе повышения роли ОТИФ. Два наиболее важных направления деятельности будут связаны с активизацией отношений с Россией, а также с Ближним Востоком и Кавказом.

В этом контексте Европейская комиссия настоятельно рекомендовала ОТИФ установить контакт с ОСЖД и налаживать тесные отношения с этой организацией.

ОТИФ и ОСЖД в полной мере осознают свою ответственность. Им надлежит найти пути для сближения, и первые шаги в этом направлении уже были предприняты. Отмечается общая готовность к сотрудничеству. Именно поэтому в декабре 2002 года ЕЭК ООН был передан доклад, подготовленный благодаря совместным усилиям. Этот доклад позволит проинформировать государства - члены Рабочей группы по железнодорожному транспорту о достигнутых результатах без необходимости повторного включения данного вопроса в повестку дня.

---